

COMMISSION PARITAIRE POUR L'INDUSTRIE TEXTILE ET DE LA BONNETERIE

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 02.04.1999**  
**CONCERNANT LES REGLES D'ARRONDIS EN BEF DES ECHELLES**  
**SALARIALES BAREMIQUES NATIONALES PENDANT LES ANNEES**  
**1999 A 2001 ET LEUR CONVERSION EN EUR**

Vu la CCT n° 69 du Conseil National du Travail déterminant les règles de conversion et d'arrondi en EUR à appliquer aux montants des barèmes, primes, indemnités et avantages,

Vu la CCT du 4 mars 1993, plus précisément en ses articles 9, 10 et 11 fixant la classification des fonctions et des échelles salariales barémiques pour les entreprises de l'industrie textile et de la bonneterie,

Vu que les montants exprimés en BEF doivent être également communiqués en EUR à titre indicatif pendant toute la phase transitoire de l'introduction de l'EUR, soit du 01.01.1999 au 31.12.2001,

**IL EST CONVENU ENTRE**

la Centrale Chrétienne des Travailleurs du Textile et du Vêtement de Belgique  
la F.G.T.B. Textile, Vêtement et Diamant  
la Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique

d'une part

et

la Fédération Textile FEBELTEX

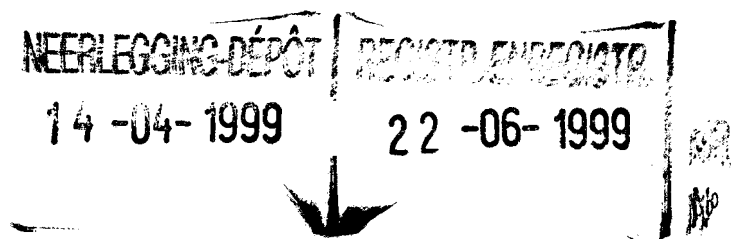
d'autre part

**CE QUI SUIT:**

**I. CHAMP D'APPLICATION**

**Article 1**

La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises textiles et de bonneterie qui relèvent de la compétence de la commission paritaire pour l'industrie textile et de la bonneterie et à tous les ouvriers et toutes ouvrières qu'elles occupent, à l'exception de la S.A. CELANESE.



51098/6/120

## **II. REGLES D'ARRONDI EN BEF**

### **Article 2**

A partir du 01.01.1999 et jusqu'au 31.12.2001, en cas d'adaptation des échelles salariales barémiques exprimées en BEF, les règles de base et d'arrondi suivantes sont d'application:

#### **a) Base de calcul en BEF**

Les montants comportant 3 décimales sont utilisés comme base de calcul, avant d'effectuer les adaptations rendues nécessaires par la CCT ou par l'indexation. A cet effet, les montants exprimés avec 3 décimales sont conservés et sauvegardés. Les augmentations sont appliquées sur ces montants, qui sont ensuite arrondis comme défini au litt. b) ci-dessous.

#### **b) Arrondi en BEF**

Le résultat obtenu doit être arrondi à la 2<sup>ème</sup> décimale selon la méthode suivante:

- seules les 3 premières décimales devront être prises en considération, sans aucun arrondi;
- seuls les chiffres 0 et 5 pourront être utilisés en tant que 2<sup>ème</sup> décimale;
- si la 2<sup>ème</sup> et la 3<sup>ème</sup> décimales se situent dans la tranche xxx,x00 à xxx,x24, la 2<sup>ème</sup> décimale sera arrondie à xxx,x0;
- si la 2<sup>ème</sup> et la 3<sup>ème</sup> décimales se situent dans la tranche xxx,x25 à xxx,x74, la 2<sup>ème</sup> décimale sera arrondie à xxx,x5;
- si la 2<sup>ème</sup> et la 3<sup>ème</sup> décimales se situent dans la tranche xxx,x75 à xxx,x99, la 2<sup>ème</sup> décimale sera arrondie à xxx,x0, tandis que la 1<sup>ère</sup> décimale sera portée au dixième supérieur.

## **III. CONVERSION ET ARRONDI EN EUR**

### **Article 3**

A partir du 01.01.1999 et jusqu'au 31.12.2001, les échelles salariales barémiques en BEF seront converties et arrondies en EUR à titre indicatif, et feront l'objet d'une publication simultanée. Ces opérations respecteront les règles européennes et belges en vigueur, plus précisément:

- le Règlement (CE) n° 1103/97 du 17.06.1997 (art. 5);
- la CCT n° 69 du 17.07.1998, rendue obligatoire par l'A.R. du 08.10.1998 (art. 4 à 6);
- la loi du 30.10.1998 relative à l'euro (art. 3);
- l'A.R. du 27.11.1998 en exécution de l'art. 3, al. 2 de la loi du 30.10.1998 relative à l'euro (art. 1 et 2).

### **Article 4**

La conversion en EUR des montants exprimés en BEF s'obtient en divisant ces montants par le taux de conversion, soit 40,3399.

Les montants obtenus en EUR sont arrondis à la 4<sup>ème</sup> décimale la plus proche, selon les règles en vigueur.

**IV. DISPOSITIONS FINALES****Article 5**

Les échelles salariales barémiques en BEF et en EUR, établies sur la base des principes et règles de calcul définis ci-dessus, applicables à partir du 01.01.1999 et liées à la tranche d'index 102,825-104,880, sont annexées à la présente.

**Article 6**

La présente CCT entre en vigueur le 01 .01 .1999 et s'applique pendant les années 1999, 2000 et 2001 . Les parties signataires peuvent à tout moment évaluer la portée de cette CCT, notamment en vue de résoudre d'éventuelles difficultés d'application.

## ECHELLES SALARIALES BAREMIQUES

### Simple Equipe

#### I. TEXTILE

*Tranche d'index = 102.825 - 104.880 (\*)*

1 EUR = 40,3399 BEF

Groupe salarial	Tranche de points	BEF	BEF	EUR
		Salaire horaire au 01/01/99 à 3 décimales	Salaire horaire au 01/01/99 arrondi à 2 décimales	Salaire horaire au 01/01/99 arrondi à 4 décimales
1	19,75 - 21,65	307,743	307,75	7,6289
2	21,66 - 23,56	310,613	310,60	7,6996
3	23,57 - 25,46	313,484	313,50	7,7715
4	25,47 - 27,37	316,354	316,35	7,8421
5	27,38 - 29,27	319,170	319,15	7,9115
6	29,28 - 31,18	322,040	322,05	7,9834
7	31,19 - 33,08	324,359	324,35	8,0404
8	33,09 - 34,99	326,678	326,70	8,0987
9	35,00 - 36,89	328,996	329,00	8,1557
10	36,90 - 38,80	331,370	331,35	8,2140
11	38,81 - 40,70	333,689	333,70	8,2722
12	40,71 - 42,61	337,498	337,50	8,3664
13	42,62 - 44,51	341,307	341,30	8,4606
14	44,52 - 46,42	345,116	345,10	8,5548
15	46,43 - 48,32	348,924	348,90	8,6490
16	48,33 - 50,23	352,734	352,75	8,7444
17	50,24 - 52,13	356,543	356,55	8,8386
18	52,14 - 54,04	360,352	360,35	8,9328
19	54,05 - 55,94	364,161	364,15	9,0270
20	55,95 - 57,85	367,970	367,95	9,1212
21	57,86 - 59,75	371,779	371,80	9,2167

(\*) C.C.T. 13.01.1999

# ECHELLES SALARIALES BAREMIQUES

## Simple Equipe

### II. BONNETERIE

Tranche d'index = 102.825 - 104.880 (\*)

1 EUR = 40,3399 BEF

Groupe salarial	Tranche de points	BEF	BEF	EUR
		Salaire horaire au 01/01/99 à 3 décimales	Salaire horaire au 01/01/99 arrondi à 2 décimales	Salaire horaire au 01/01/99 arrondi à 4 décimales
1	21,75 - 23,39	294,585	294,60	7,3029
2	23,40 - 25,04	295,482	295,50	7,3253
3	25,05 - 26,68	296,380	296,40	7,3476
4	26,69 - 28,32	297,277	297,30	7,3699
5	28,33 - 29,96	298,174	298,15	7,3909
6	29,97 - 31,61	299,072	299,05	7,4133
7	31,62 - 33,25	301,708	301,70	7,4789
8	33,26 - 34,89	307,653	307,65	7,6264
9	34,90 - 36,54	313,935	313,95	7,7826
10	36,55 - 38,18	318,927	318,95	7,9066
11	38,19 - 39,82	323,917	323,90	8,0293
12	39,83 - 41,46	328,831	328,85	8,1520
13	41,47 - 43,11	333,744	333,75	8,2734
14	43,12 - 44,75	338,712	338,70	8,3962
15	44,76 - 46,39	343,625	343,65	8,5189
16	46,40 - 48,04	348,538	348,55	8,6403
17	48,05 - 49,68	353,452	353,45	8,7618
18	49,69 - 51,32	358,365	358,35	8,8833
19	51,33 - 52,96	363,278	363,30	9,0060
20	52,97 - 54,61	368,191	368,20	9,1274
21	54,62 - 56,25	373,159	373,15	9,2501

(\*) C.C.T. 13.01.1999

## ECHELLES SALARIALES BAREMIQUES

### Simple Equipe

#### IV. PERSONNEL DE MAITRISE

*Tranche d'index = 102.825 - 104.880(\*)*

1 EUR = 40,3399 BEF

Groupe salarial	Tranche de points	BEF	BEF	EUR
		Salaire horaire au 01/01/99 à 3 décimales	Salaire horaire au 01/01/99 arrondi à 2 décimales	Salaire horaire au 01/01/99 arrondi à 4 décimales
1	61,66 - 63,56	390,328	390,35	9,6765
2	63,57 - 69,29	392,646	392,65	9,7335
3	69,30 - 71,20	400,485	400,50	9,9281
4	73,12 - 75,02	406,337	406,35	10,0732
5	76,94 - 78,84	413,403	413,40	10,2479
6	78,85 - 80,75	416,881	416,90	10,3347
7	82,67 - 84,57	423,947	423,95	10,5094
8	84,58 - 86,48	427,811	427,80	10,6049

(\*) C.C.T. 13.01.1999

## ECHELLES SALARIALES BAREMIQUES Simple Equipe

### III. ENTRETIEN ET SERVICES GENERAUX

*Tranche d'index = 102.825 - 104.880 (\*)*

**1 EUR = 40,3399 BEF**

Groupe salarial	Tranche de points	BEF		BEF		EUR	
		Salaire horaire au 01/01/99 à 3 décimales		Salaire horaire au 01/01/99 arrondi à 2 décimales		Salaire horaire au 01/01/99 arrondi à 4 décimales	
		TEXTILE	BONNETERIE	TEXTILE	BONNETERIE	TEXTILE	BONNETERIE
1	19,75 - 21,61	307,743	294,585	307,75	294,60	7,6289	7,3029
2	21,62 - 23,46	310,613	294,585	310,60	294,60	7,6996	7,3029
3	23,47 - 25,32	313,484	296,380	313,50	296,40	7,7715	7,3476
4	25,33-27,18	316,354	297,277	316,35	297,30	7,8421	7,3699
5	27,19 - 29,04	319,170	298,174	319,15	298,15	7,9115	7,3909
6	29,05 - 30,89	322,040	299,072	322,05	299,05	7,9834	7,4133
		TEXTILE ET BONNETERIE		TEXTILE ET BONNETERIE		TEXTILE ET BONNETERIE	
7	30,90 - 32,75	334,296		334,30		8,2871	
8	32,76 - 34,61	338,712		338,70		8,3962	
9	34,62 - 36,46	343,128		343,15		8,5065	
10	36,47 - 38,32	347,545		347,55		8,6155	
11	38,33 - 40,18	351,961		351,95		8,7246	
12	40,19 - 42,03	356,322		356,30		8,8324	
13	42,04 - 43,89	360,738		360,75		8,9428	
14	43,90 - 45,75	365,155		365,15		9,0518	
15	45,76 - 47,61	369,571		369,55		9,1609	
16	47,62 - 49,46	373,987		374,00		9,2712	
17	49,47 - 51,32	378,404		378,40		9,3803	
18	51,33 - 53,18	382,875		382,90		9,4918	
19	53,19 - 55,03	387,292		387,30		9,6009	
20	55,04 - 56,89	391,708		391,70		9,7100	
21	56,90 - 58,75	396,124		396,10		9,8191	

(\*) C.C.T. 13.01.1999

64

**PARITAIR COMITE VOOR DE TEXTIELNIJVERHEID EN HET BREIWERK**

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 02.04.1999 BETREFFENDE  
DE AFRONDINGSREGELS IN BEF VAN DE NATIONALE BAREMIEKE  
LOONSCHALEN  
GEDURENDE DE JAREN 1999 TOT 2001 EN HUN OMZETTING IN EUR**

Gelet op de CAO nr 69 van de Nationale Arbeidsraad tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in EUR van de bedragen van barema's, premies, vergoedingen en voordelen,

Gelet op de CAO van 4 maart 1993 en meer bepaald de artikelen 9, 10 en 11 tot vaststelling van de functieclassificatie en de baremieke loonschalen voor de ondernemingen in de textielnijverheid en het breiwerk,

Gezien de nationale baremieke loonschalen uitgedrukt in BEF tijdens gans de overgangsfase van de invoering van de EUR, d.w.z. vanaf 01.01.1999 tot 31.12.2001, ten indicatieve titelook in EUR moeten meegedeeld worden,

**WORDT TUSSEN**

de Christelijke Centrale der Textiel- en Kledingbewerkeren van België  
het ABVV Textiel, Kleding en Diamant  
de Algemene Centrale der Libérale Vakbonden van België

enerzijds

en

de Textielfederatie FEBELTEX

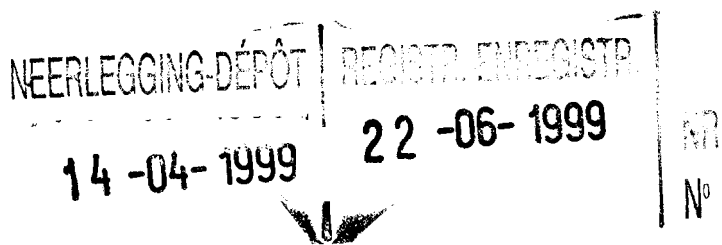
anderzijds

**HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:**

**I. TOEPASSINGSGBIED**

**Artikel 1**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alletextiel- en breigoedondernemingen en alle erin tewerkgestelde arbeiders(sters) die onder de bevoegdheid vallen van het paritair comité voor de textielnijverheid en het breiwerk, met uitzondering van N.V CELANESE.





## **II. AFRONDINGSREGELS IN BEF**

### **Artikel 2**

Vanaf 01.01.1999 en tot 31.12.2001 worden ingeval van aanpassing van de baremieke loonschalen uitgedrukt in BEF de volgende basis- en afrondingsregels toegepast:

#### **a) Berekeningsbasis in BEF**

Als berekeningsbasis worden de bedragen met 3 decimalen gebruikt, alvorens de aanpassingen vereist door de collectieve arbeidsovereenkomsten door te voeren. Hiertoe worden de bedragen uitgedrukt in 3 decimalen behouden en opgeslagen. De verhogingen worden toegepast op deze bedragen en afgerond zoals bepaald in litt. b) hierna.

#### **b) Afronding in BEF**

Het bekomen resultaat moet afgerond worden naar de 2de decimaal volgens de hiernavolgende methode:

- alleen de eerste 3 decimalen moeten in aanmerking genomen worden, zonder enige afronding;
- alleen de cijfers 0 en 5 mogen gebruikt worden als 2de decimaal;
- indien de 2de en de 3de decimaal zich bevinden in de schijf xxx,x00 tot xxx,x24, dan zal de 2de decimaal afgerond worden naar xxx,x0;
- indien de 2de en de 3de decimaal zich bevinden in de schijf xxx,x25 tot xxx,x74, dan zal de 2de decimaal afgerond worden naar xxx,x5;
- indien de 2de en de 3de decimaal zich bevinden in de schijf xxx,x75 tot xxx,x99, dan zal de 2de decimaal afgerond worden naar xxx,x0, terwijl de 1ste decimaal naar het hogere tiental zal gebracht worden.

## **III. OMZETTING EN AFRONDING IN EUR**

### **Artikel 3**

Vanaf 01.01.1999 en tot 31.12.2001, zullen de baremieke loonschalen in BEF ten indicatieve titel in EUR omgezet en afgerond worden en zullen ze gelijktijdig gepubliceerd worden. Deze verrichtingen zullen de Europese en Belgische van kracht zijnde regels respecteren, meer bepaald:

- de Verordening (EC) nr 1103/97 van 17.06.1997 (art. 5);
- de C.A.O. nr 69 van 17.07.1998, algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 08.10.1998 (art. 4 tot 6);
- de wet van 30.10.1998 m.b.t. de euro (art.3);
- het K.B. van 27.11.1998 tot uitvoering van art. 3, tweede lid van de wet van 30.10.1998 m.b.t. de euro (art. 1 & 2).

### **Artikel 4**

De omzetting in EUR van de bedragen uitgedrukt in BEF wordt bekomen door deze bedragen te delen door de omzettingcoëfficiënt, zijnde 40,3399.

De bedragen bekomen in EUR worden afgerond naar de dichtste 4de decimaal, volgens de van kracht zijnde regels.

#### **IV. EINDBEPALINGEN**

##### **Artikel 5**

De baremieke loonschalen in BEF en in EUR, opgemaakt op basis van hogervermelde principes en berekeningsregels van toepassing vanaf 01.01.1999 en gekoppeld aan de indexschijf 102,825-104,880 punten, worden in bijlage gevoegd.

##### **Artikel 6**

Onderhavige CAO treedt in werking op 01.01.1999 en geldt voor de jaren 1999, 2000 en 2001. De ondertekenende partijen kunnen op elk ogenblik de draagwijdte van deze CAO evalueren met name in het kader van het oplossen van eventuele toepassingsproblemen.

f)

**BAREMIEKE LOONSCHALEN in E.P.****I. TEXTIEL****Indexschijf= 102.825 - 104.880 (\*)****1 EUR = 40,3399 BEF**

Loongroep	Puntenschijf	BEF	BEF	EUR
		Uurloon op 01/01/99 op 3 decimalen	Uurloon op 01/01/99 afgerond op 2 decimalen	Uurloon op 01/01/99 afgerond op 4 decimalen
1	19,75 - 21,65	307,743	307,75	7,6289
2	21,66 - 23,56	310,613	310,60	7,6996
3	23,57 - 25,46	313,484	313,50	7,7715
4	25,47 - 27,37	316,354	316,35	7,8421
5	27,38 - 29,27	319,170	319,15	7,9115
6	29,28 - 31,18	322,040	322,05	7,9834
7	31,19 - 33,08	324,359	324,35	8,0404
8	33,09 - 34,99	326,678	326,70	8,0987
9	35,00 - 36,89	328,996	329,00	8,1557
10	36,90 - 38,80	331,370	331,35	8,2140
11	38,81 - 40,70	333,689	333,70	8,2722
12	40,71 - 42,61	337,498	337,50	8,3664
13	42,62 - 44,51	341,307	341,30	8,4606
14	44,52 - 46,42	345,116	345,10	8,5548
15	46,43 - 48,32	348,924	348,90	8,6490
16	48,33 - 50,23	352,734	352,75	8,7444
17	50,24 - 52,13	356,543	356,55	8,8386
18	52,14 - 54,04	360,352	360,35	8,9328
19	54,05 - 55,94	364,161	364,15	9,0270
20	55,95 - 57,85	367,970	367,95	9,1212
21	57,86 - 59,75	371,779	371,80	9,2167

**(\*) C.A.O. 13.01.1999**

**BAREMIEKE LOONSCHALEN in E.P.****II. BREIGOED***Indexschijf = 102.825 - 104.880 (\*)***1 EUR = 40,3399 BEF**

Loongroep	Puntenschijf	BEF		
		Uurloon op 01/01/99 op 3 decimalen	Uurloon op 01/01/99 afgerond op 2 decimalen	EUR Uurloon op 01/01/99 afgerond op 4 decimalen
1	21,75 - 23,39	294,585	294,60	7,3029
2	23,40 - 25,04	295,482	295,50	7,3253
3	25,05 - 26,68	296,380	296,40	7,3476
4	26,69 - 28,32	297,277	297,30	7,3699
5	28,33 - 29,96	298,174	298,15	7,3909
6	29,97 - 31,61	299,072	299,05	7,4133
7	31,62 - 33,25	301,708	301,70	7,4789
8	33,26 - 34,89	307,653	307,65	7,6264
9	34,90 - 36,54	313,935	313,95	7,7826
10	36,55 - 38,18	318,927	318,95	7,9066
11	38,19 - 39,82	323,917	323,90	8,0293
12	39,83 - 41,46	328,831	328,85	8,1520
13	41,47 - 43,11	333,744	333,75	8,2734
14	43,12 - 44,75	338,712	338,70	8,3962
15	44,76 - 46,39	343,625	343,65	8,5189
16	46,40 - 48,04	348,538	348,55	8,6403
17	48,05 - 49,68	353,452	353,45	8,7618
18	49,69 - 51,32	358,365	358,35	8,8833
19	51,33 - 52,96	363,278	363,30	9,0060
20	52,97 - 54,61	368,191	368,20	9,1274
21	54,62 - 56,25	373,159	373,15	9,2501

**(\*) C.A.O.13.01.1999**

**BAREMIEKE LOONSCHALEN in E.P.****III. ONDERHOUD & ALGEMENE DIENSTEN**

Indexschijf = 102.825 - 104.880 (\*)

1 EUR = 40,3399 BEF

Loongroep	Puntenschijf	BEF		BEF		EUR	
		Uurloon op 01/01/99 op 3 decimalen		Uurloon op 01/01/99 afgerond op 2 decimalen		Uurloon op 01/01/99 afgerond op 4 decimalen	
		TEXTIEL	BREIGOED	TEXTIEL	BREIGOED	TEXTIEL	BREIGOED
1	19,75-21,61	307,743	294,585	307,75	294,60	7,6289	7,3029
2	21,62 - 23,46	310,613	294,585	310,60	294,60	7,6996	7,3029
3	23,47 - 25,32	313,484	296,380	313,50	296,40	7,7715	7,3476
4	25,33 - 27,18	316,354	297,277	316,35	297,30	7,8421	7,3699
5	27,19 - 29,04	319,170	298,174	319,15	298,15	7,9115	7,3909
6	29,05 - 30,89	322,040	299,072	322,05	299,05	7,9834	7,4133
		TEXTIEL EN BREIGOED		TEXTIEL EN BREIGOED		TEXTIEL EN BREIGOED	
7	30,90 - 32,75	334,296		334,30		8,2871	
8	32,76 - 34,61	338,712		338,70		8,3962	
9	34,62 - 36,46	343,128		343,15		8,5065	
10	36,47 - 38,32	347,545		347,55		8,6155	
11	38,33-40,18	351,961		351,95		8,7246	
12	40,19 - 42,03	356,322		356,30		8,8324	
13	42,04 - 43,89	360,738		360,75		8,9428	
14	43,90 - 45,75	365,155		365,15		9,0518	
15	45,76 - 47,61	369,571		369,55		9,1609	
16	47,62 - 49,46	373,987		374,00		9,2712	
17	49,47 - 51,32	378,404		378,40		9,3803	
18	51,33-53,18	382,875		382,90		9,4918	
19	53,19 - 55,03	387,292		387,30		9,6009	
20	55,04 - 56,89	391,708		391,70		9,7100	
21	56,90 - 58,75	396,124		396,10		9,8191	

(\*) C.A.O. 13.01.1999

**BAREMIEKE LOONSCHALEN in E.P.****IV. LEIDINGGEVEND PERSONEEL***Indexschijf= 102.825 - 104.880 (\*)*

1 EUR = 40,3399 BEF

Loongroep	Puntenschijf	BEF	BEF	EUR
		Uurloon op 01/01/99 op 3 decimalen	Uurloon op 01/01/99 afgerond op 2 decimalen	Uurloon op 01/01/99 afgerond op 4 decimalen
1	61,66 - 63,56	390,328	390,35	9,6765
2	63,57 - 69,29	392,646	392,65	9,7335
3	69,30 - 71,20	400,485	400,50	9,9281
4	73,12 - 75,02	406,337	406,35	10,0732
5	76,94 - 78,84	413,403	413,40	- 10,2479
6	78,85 - 80,75	416,881	416,90	10,3347
7	82,67 - 84,57	423,947	423,95	10,5094
8	84,58 - 86,48	427,811	427,80	10,6049

(\*) C.A.O. 13.01.1999